



LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)

(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)

(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

POLOKWANE,

Vol. 18

Extraordinary

**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

10 JUNE 2011

10 JUNIE 2011

10 KHOTAVUXIKA 2011

10 JUNE 2011

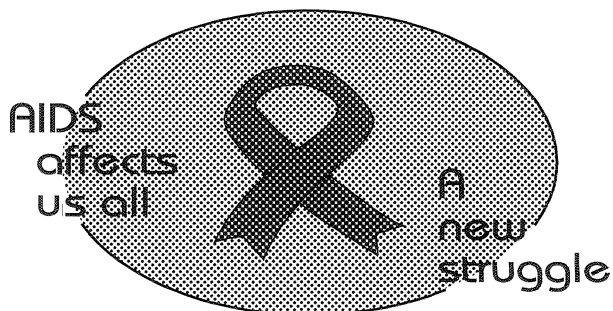
10 FULWI 2011

No. 1939

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

**N.B. The Government Printing Works will
not be held responsible for the quality of
"Hard Copies" or "Electronic Files"
submitted for publication purposes**



9771682456003

01939

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

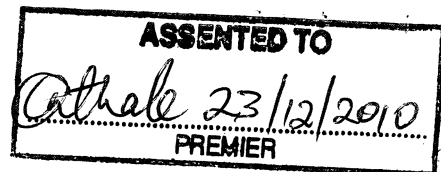
CONTENTS • INHOUD*No.**Page
No. Gazette
No.***PROVINCIAL NOTICE • PROVINSIALE KENNISGEWING**

3	Limpopo Adjustments Appropriation Act, 2010	3	1939
3	Limpopo Aansuiwerings Begrotingswet, 2010	7	1939

PROVINCIAL NOTICE PROVINSIALE KENNISGEWING

No. 3

10 June 2011



ACT

To appropriate adjusted amounts of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in respect of the financial year ending 31 March 2011; and to provide for matters connected therewith.

PREAMBLE

WHEREAS section 226 (2) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 provides that money may be withdrawn from the Provincial Revenue Fund only in terms of an appropriation by a Provincial Act;

AND WHEREAS section 26 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999) provides that the Provincial Legislature must appropriate money for each financial year for the requirements of the province;

BE IT THEREFORE ENACTED by the Provincial Legislature as follows:-

1. Definitions

In this Act, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Limpopo Appropriation Act, 2010 has the meaning assigned to it in that Act.

2. Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of province

- (1) Adjusted appropriation by the Provincial Legislature of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in the 2010/11 financial year, to votes and main divisions within a vote, and for specific listed purposes, are set out in the Schedule.
- (2) The spending of appropriations contemplated is subject to the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999).

3. Appropriation as listed specifically and exclusively

Despite the provisions of any law, appropriations to a vote or main division within a vote that are listed as specifically and exclusively appropriated in the Schedule may only be utilized for the purpose indicated and may not be used for any other purpose, unless a provincial Act amends or changes the purpose for which it was allocated.

4. Short title

This Act is called the Limpopo Adjustments Appropriation Act, 2010.

SCHEDULE								
Details of Vote		Details adjustments appropriation					Payments for Capital Assets	Payments for Financial Assets
Vote		Total R'000	Compensation of Employees R'000	Goods and Services R'000	Other R'000	Transfers and Subsidies R'000		
1	Office of the Premier AIM: To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting department to implement their management plans and ensuring departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of public service and improved service delivery	(23,720)	(38,983)	2,174	-	6,289	6,800	-
	1. Administration	(21,153)	(28,377)	(3,265)	-	4,889	5,600	-
	2. Corporate Support.....	(32,333)	(20,806)	(11,927)	-	(800)	1,200	-
	3. Policy and Governance.....	29,766	10,200	17,366	-	2,200		
2	Provincial Legislature AIM: To exercise oversight over the executive arm of government, provide financial and administrative support to political parties represented in the legislature and provide effective administrative management and support to members of the legislature.	19,375	4,436	14,189	-	-	600	150
	1. Administration.....	12,081	-	11,331	-		600	150
	2. Remuneration of Political Office Bearers.....	4,911	2,053	2,858	-			
	3. Parliamentary Services (Operational & Institutional Support).....	2,383	2,383		-			
3	Education AIM: To equip the people of the province, through the provision of quality life-long education and training, with the values, knowledge and skills, that will enable them to fulfil a productive role in society.	626,069	494,768	184,964	-	(52,110)	(1,543)	-
	1. Administration.....	9,404	9,404	19,232	-		(19,232)	-
	2. Public ordinary school education.....	609,657	378,400	214,102	-		17,155	-
	3. Independent school subsidies	735		-		735		
	4. Public special school education.....	-		-	-			
	5. Further Education and Training.....	6,273	59,118	-	-	(52,845)	-	-
	6. Adult Basic Education and Training.....	-		-				
	7. Early Childhood Development	-	47,836	(47,836)				
	8. Auxilliary and Associated Services.....	-	-	(534)	-		534	-
4	Agriculture AIM: To strive to lead agricultural development to ensure household food security and sound economic growth through agricultural development in the Province. It further aims to guide and support access to resources for agricultural development, enhance the economic performance of the sector, ensure the effective management of natural resources, promote and support participation in Agriculture of women, youth and the diasabled and to achieve departmental service excellence.	18,627	18,302	33,905	-	9,061	(42,641)	-
	1. Administration.....	33,143	17,059	13,379	-	94	2,611	-
	2. Sustainable Resource Management	(36,354)	(150)	2,728	-		(38,932)	-
	3. Farmer Support and Development.....	(3,689)	(8,079)	9,421	-	(1,531)	(3,500)	-
	4. Veterinary Services	1,525	1,200	325	-	-	-	-
	5. Technology Research & Development Services.....	3,883	4,371	2,332	-	-	(2,820)	-
	6. Agricultural Economics.....	10,778	(2,599)	2,729	-	10,648		
	7. Structured Agricultural Training	9,341	6,500	2,991	-	(150)		

Details of Vote		Details adjustments appropriation				Transfers and Subsidies	Payments for Capital Assets	Payments for Financial Assets
Vote		Total	Compensation of Employees	Goods and Services	Other			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
5	Provincial Treasury	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-
	AIM : To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of the public service and improved service delivery.							
	1. Administration	13,267	674	12,018	-	40	535	-
	2. Budget and Intergovernmental Relations.....	(12,134)	150	(12,224)	-		(60)	-
	3. Asset and Liabilities Management.....	(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-
	4. Financial Governance.....	30,927	19,254	11,173			500	-
6	Economic Development, Environment and Tourism	(3,362)	59,530	(86,058)	-	25,529	(2,463)	-
	AIM : To develop economy, promote and control environment activities in the Province.							
	1. Administration	32,784	25,905	8,072		563	(1,756)	-
	2. Economic Planning.....	(64,610)	4,652	(92,059)		22,797		-
	3. Economic Development	26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-
	4. Environment and Tourism	1,688	(847)	(85)	-	2,620		-
7	Health	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	45,770	-
	Aim: To render Health and related service in terms of legislation							
	1. Administration.....	(10,000)	(19,000)	3,906		4,529	565	-
	2. District Health Services.....	91,272	37,764	(82,713)	-	89598	46623	-
	<i>Of Which:</i> Integrated Nutrition Programme HIV and Aids Forensic Pathology Service 2010 World Cup Health Preparation Strategy Grant							
	3. Emergency Medical Services.....	122,681	122,681	-	-			-
	4. Provincial Hospital Services	7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-
	5. Central Hospital Services	11,210	(27,545)	38,755	-			-
	<i>Of Which:</i> Hospital Management and Quality Improvement							
	6. Health Sciences and Training.....	(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493		-
	7. Health Care Support Services	(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-
	8. Health Facilities Management.....	(32,610)	(5,219)	(24,760)	-		(2,631)	-
	<i>Of which :</i> Provincial Infrastructure Hospital Revitalisation							
8	Roads and Transport	202,964	48,524	115,765	-	111,270	(72,595)	-
	AIM: To provide, develop and maintain safe integrated multimodal transport system in the province.							
	1. Administration	45,468	694	40,762		(1,000)	5,012	-
	2. Road Infrastructure.....	(46,821)	335	(26,372)	-	2500	(23,284)	-
	<i>Of which:</i> Provincial Infrastructure							
	3. Public Transport	(48,236)	(11,878)	14,443		1,594	(52,395)	-
	4. Traffic Management.....	65,895	61,155	3242		3,426	(1,928)	-
	5. Expanded Public Management	186,658	(1,782)	83690	-	104,750		-

Vote	Details of Vote	Details adjustments appropriation				Transfers and Subsidies	Payments for Capital Assets	Payments for Financial Assets
		Total	Compensation of Employees	Goods and Services	Other			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
9	Public Works AIM: To manage provincial roads, buildings and properties through mobilisation and optimal utilisation of resources for efficient, accountable and customer-orientated service delivery.	30,082	42,719	(5,505)	-	9,448	(16,580)	-
	1. Administration	23,200	21,200	580	-		1,420	-
	2. Public Works	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-
	3. Community based Programme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-
10	Safety, Security and Liaison AIM: To ensure an accountable, effective and service orientated South African Police Service in Limpopo, in line with the Constitution, South African Police Act and White Paper on Safety and Security and also to ensure that the South African Police effectively attend to the policing needs of communities that are specific to the Limpopo and its rural composition.	2,540	1,011	1,479	-	50	-	-
	1. Administration	2,360	781	1,429	-	150		
	2. Community Police Forum and Crime Prevention	92	92					
	3. Monitoring, Advocacy and Research	88	138	50		-100		
	4. Research and Strategic Business Unit	-	-					
	5. Communications	-	-					
11	Local Government & Housing AIM: To capacitate and monitor the local sphere of government, to create an environment within which housing development takes place, ensure that there is co-ordinated regional and district planning, and development, the creation of framework for planning, to facilitate consultative traditional leadership programmes, integrated urban and rural development, and the co-ordination of provincial disaster management.	12,900	(2,000)	(16,947)	-	10,310	21,537	-
	1. Administration	(12,836)	(16,336)	(6,640)	-	910	9230	
	2. Housing	18,418	7,018	(420)	-	11400	420	
	Of which :							
	South African Housing Fund			-				
	Human Settlement			-				
	Municipal Infrastructure Grant			-				
	Municipal Support Grant			-				
	3. Local Government	7,318	7,318	(9,887)	-	-2000	11887	
	4. Development and planning	-	-	-	-			
12	Social Development AIM: To enable the department to achieve its primary functions that are: provision of social assistance, Social Security, promoting care and support and poverty alleviation.	299,511	52,552	(303)	-	182,450	64,912	(100)
	1. Administration	84,850	6,480	2,458	-	9300	66712	(100)
	2. Social Welfare Services	200,905	25,404	7,607	-	169,694	-1800	
	3. Development and Support Services	13,756	20,668	(10,368)	-	3,456	-	
	Of which:							
	HIV/Aids			-				
13	Sport, Arts and Culture AIM: To enhance unity in diversity through provisioning of services for sustainable development of sport, arts, culture and heritage in Limpopo.	26,864	5,029	4,009	-	(803)	18,629	-
	1. Administration	2,056	2,175	(1,127)		-	1008	
	2. Cultural Affairs	2,089	1,341	1,513		(700)	(65)	
	3. Library and Information Services	18,168	788	(203)		(103)	17686	
	4. Sport and Recreation	4,551	725	3,826				
	Of which :							
	Sport and Recreation South Africa			-				
	Freedom Day Celebration			-				
Amount to be voted		1,407,487	803,932	184,557	-	395,721	23,227	50

This is to certify that this Act has complied
With the Standing Rules and Orders of the
House and was thus adopted by the Honourable
House on this 07..... Day of Dec 2010

Signed: *Akphala* Date: 10 Dec 2010
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

WET

Engelste teks deur die Premier goedgekeur

Datum

Om voorsiening te maak vir toepaslike aansuiweringsbedrae geld vanaf die Provinsiale Inkomste Fonds om in die behoeftes van die provinsie te voorsien met betrekking tot die finansiële jaar eindigend 31 Maart 2011; en om voorsiening te maak vir aspekte wat daarmee verband hou.

AANHEF

NADEMAAL artikel 226(2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, voorsiening maak dat geld uit die Provinsiale Inkomste Fonds slegs onttrek mag word ingevolge die toewysing van 'n Wet deur die Parlement;

EN NADEMAAL artikel 26 van die Openbare Finansiële Bestuurswet, 1999 (Wet 1 van 1999) voorsien dat die Provinsiale Wetgewer geld moet bewillig vir elke finansiële jaar ten einde in die behoeftes van die provinsie te voorsien;

WORD DAAR DERHALWE deur die Provinsiale Wetgewer as volg bepaal:-

1. OMSKRYWINGS

In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, enige woord of uitdrukking waartoe 'n betekenis geheg is ingevolge die Limpopo Begrotingswet 2010, het die betekenis soos toegeken deur die Wet.

2. Bewilliging van aansuiweringsbedrae van geld vir die behoeftes van die provinsie

(1) Aansuiwerings bewilliging van geld deur die Provinsiale Wetgewer vanaf die Provinsiale Inkomste Fonds vir die behoeftes van die provinsie vir die 2010/11 finansiële jaar, toegeken aan 'n pos en hoofafdelings binne 'n pos asook vir spesifiek gelyste doelwitte, word ingevolge die Artikel uiteengesit.

(2) Die aanwending van bewilligde fondse is onderhewig aan bepalings van die Openbare Finansiële Bestuurswet, 1999 (Wet 1 van 1999).

3. Bewilliging gelys as spesifiek en uitsluitlik

Afgesien van die bepalings deur enige wet, mag die toewysings ingevolge die Skedule aan 'n pos of hoofafdeling binne 'n pos wat gelys is as spesifiek en uitsluitlik, slegs aangewend word vir die doel soos aangedui en nie vir enige ander doel nie, tensy 'n Wet deur die Parlement die doel wysig of verander waarvoor dit bewillig was.

4. Korttitel

Hierdie Wet word genoem die Limpopo Aansuiwerings Begrotingswet, 2010.

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting						
Pos		Totaal	Besoldiging van werke	Goedere en dienste	Ander	Oordragte en subsidies	Betalings vir Kapitaal bates	Betalings vir Finansiële Bates
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
1	Kantoor van die Premier Doel: Om goeie regering,geïntegreerde beplanning en volhoubare ontwikkeling binne die Provinsiale-administrasie te verseker deur die departemente by te staan om hul bestuursplanne te implementeer en te verseker dat daar transformasie van die staatsdiens is en dat dienslewering verbeter word.	(23,720)	(38,983)	2,174	-	6,289	6,800	-
	1. Administrasie	(21,153)	(28,377)	(3,265)	-	4,889	5,600	-
	2. Verenigde ondersteuningsdienste.....	(32,333)	(20,806)	(11,927)	-	(800)	1,200	-
	3. Beleid en Bestuur.....	29,766	10,200	17,366	-	2,200	-	-
2	Provinsiale Wetgewer Doel: Om oorsig oor die uitvoerende arm van die regering uit te oefen,om finansiël om finansiële en administratiewe steun aan politieke partye wat in die wetgewer verteenwoordig word te bied en om doeltreffende administratiewe bestuur en ondersteuning aan lede van die wetgewer te bied	19,375	4,436	14,189	-	-	600	150
	1. Administrasie.....	12,081	-	11,331	-	-	600	150
	2. Besoldigings van Politieke Ampsdraers	4,911	2,053	2,858	-	-	-	-
	3. Parlementere Dienste (Operasionele en Institusionele Ondersteuning)	2,383	2,383	-	-	-	-	-
3	Onderwys Doel: Om die mense van die Provinsie toe te rus deur die verskaffing van kwaliteit lewenslange onderwys en opleiding, met die waardes, kennis en vaardighede wat hulle in staat stel om 'n produktiewe rol in die samelewing te vervul.	626,069	494,758	184,964	-	(52,110)	(1,643)	-
	1. Administrasie.....	9,404	9,404	19,232	-	-	(19,232)	-
	2. Openbare gewoneskoolonderwys.....	609,657	378,400	214,102	-	-	17,155	-
	3. Onafhanklikeskole se subsidies.....	735	-	-	-	735	-	-
	4. Openbare spesialeskoolonderwys.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Verdereonderwys en Opleiding.....	6,273	59,118	-	-	(52,845)	-	-
	6. Volwasse-Basieseonderwys en Opleiding	-	-	-	-	-	-	-
	7. Vroeë-kinderjareontwikkeling	-	47,836	(47,836)	-	-	-	-
	8. Hulp- en Verbandhoudende Dienste.....	-	-	(534)	-	-	534	-
4	Landbou Doelwit: Om te streef na die neem van leiding in landbouontwikkeling en om sodoende te verseker dat daar huishoudelike voedselsekuriteit is en dat gesonde ekonomiese groei deur ontwikkeling van landbou in die Provinsie plaasvind. Nog 'n verdere doelwit is om die toeganklikheid tot bronne vir landbouontwikkeling te verskaf en te ondersteun, om die ekonomiese uitsette van die sektor te verhoog, die doeltreffende bestuur van natuurlike hulpbronne te verseker, die bevordering en ondersteuning van die deelname van vroue, die jeug en die gestremdes in Landbou te bevorder en om uitnemende dienslewering deur die departemente te bereik.	18,627	18,302	33,905	-	9,061	(42,641)	-
	1. Administrasie.....	33,143	17,059	13,379	-	94	2,611	-
	2. Volhoubare Hulpbronnbestuur	(36,354)	(150)	2,728	-	-	(38,932)	-
	3. Boerondersteuning en Ontwikkeling.....	(3,689)	(8,079)	9,421	-	(1,531)	(3,500)	-
	4. Veeartsenydiens.....	1,525	1,200	325	-	-	-	-
	5. Technology Research & Development Services.....	3,883	4,371	2,332	-	-	(2,820)	-
	6. Landbouekonomie.....	10,778	(2,599)	2,729	-	10,648	-	-
	7. Gestruktureerde Landbouopleiding	9,341	6,500	2,991	-	(150)	-	-

Pos	Besonderhede van Begrotingspos	Besonderhede van aangesuiwerde begroting				Oordragte en subsidies	Betalings vir kapitaal bates	Betalings virFinansiel e bates
		Totaal	Soldiging van werke Betalings	Goedere en Dienste	Ander			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
5	Provinsiale Tesourie Doel: Om doeltreffende staatsbestuur te verseker, geïntegreerde beplanning en volhoubare ontwikkeling binne die provinsiale administrasie deur ondersteuning aan departemente om hul bestuursplanne te implimiteer en te verseker dat daar transformasie in die staatsdiens in en verbeterde dienslewering 1. Administrasie 2. Begroting en Inter-regeringsverhoudings 3. Bate en Laste Bestuur 4. Finansiële Bestuur	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-
		13,267	674	12,018	-	40	535	-
		(12,134)	150	(12,224)	-	-	(60)	-
		(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-
		30,927	19,254	11,173	-	-	500	-
6	Ekonomiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme. Doel: Om die ekonomie te ontwikkel en omgewingsaktiwiteite in die Provinsie te bevorder en te beheer. 1: Administrasie..... 2. Ekonomiese Beplanning 3. Ekonomiese Ontwikkeling 4. Toerisme	(3,362)	59,530	(86,058)	-	25,629	(2,463)	-
		32,784	25,905	8,072	-	563	(1,756)	-
		(64,610)	4,652	(92,059)	-	22,797	-	-
		26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-
		1,688	(847)	(85)	-	2,620	-	-
7	Gesondheid Doel: Om Gesondheid en verwante dienste kragtens wetgewing, te lever 1. Administrasie..... 2. Distriks-gesondheidsdienste..... Met inbegrip van Geïntegreerde voedingsprogrm MIV en Vigs Forensiese Patologiese Dienste 2010 Wêreldbeker Gesondheidsvoorbereiding / Toelae 3 Nood-mediesedienste..... 4. Provinsiale-hospitaaldienste..... 5. Sentrale-hospitaaldienste..... Met inbegrip van: Hospitaal bestuur en Waardeverbetering 6. Gesondheidswetenskappe en -Opleiding 7. Gesondheidsorg-ondersteuningsdienste..... 8. Gesondheids fasiliteite bestuur..... Met inbegrip van Provinsiale-infrastruktuur Hospitaalthemuwing	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	45,770	-
		(10,000)	(19,000)	3,906	-	4,529	565	-
		91,272	37,764	(82,713)	-	89,598	46,623	-
		122,681	122,681	-	-	-	-	-
		7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-
		11,210	(27,545)	38,755	-	-	-	-
		(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493	-	-
		(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-
		(32,610)	(5,219)	(24,760)	-	-	(2,631)	-
8	Paale en Vervoer Doel: Om 'n veilige geïntegreerde multimodale vervoerstelsel in die Provinsie te voorsien en ontwikkel te onderhou. 1. Administrasie..... 2.Paaleinfrastruktuur..... Met inbegrip van Provinsiale Infrastruktuur 3. Openbarevervoer..... 4. Verkeersbestuur..... 5. Uitgebreide Openbare Werkebestuur	202,964	48,524	115,765	-	111,270	(72,595)	-
		45,468	694	40,762	-	(1,000)	5,012	-
		(46,821)	335	(26,372)	-	2,500	(23,284)	-
		(48,236)	(11,878)	14,443	-	1,594	(52,395)	-
		65,895	61,155	3,242	-	3,426	(1,928)	-
		186,658	(1,782)	83,690	-	104,750	-	-

Pos	Besonderhede van Begrotingspos	Besonderhede van aangesuiwerde begroting				Oordragte en subsidies R'000	Betalings vir kapitaalbat es	
		Totaal	Soldiging van werke	Goedere en Dienste	Ander		virFinansiel e bates	
9	Openbare Werke Doel: Om die provinsiale paale, -geboue en eiendom te bestuur deur die mobilisering en optimale benutting van hulpbronne vir doeltreffende, verantwoordbare en klientgerigte dienslewering	R'000 30,082	R'000 42,719	R'000 (6,605)	R'000 -	9,448	(16,580)	-
	1. Administrasie	23,200	21,200	580	-	-	1,420	-
	2. Openbare werke	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-
	3. Community based Programme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-
10	Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling DOELWIT: Om 'n verantwoordbare, doeltreffende en diensgerigte Suid-Afrikaanse Polisiediens in Limpopo te verseker, volgens die Grondwet, die Suid-Afrikaanse Polisie wet en die Witskrif oor Veiligheid en Sekuriteit en om ook te verseker dat die Suid-Afrikaanse Polisie doeltreffend aandag gee aan die polisieringsbehoefes van die gemeenskappe wat spesifiek tot Limpopo en sy plattelandse samestelling behoort.	2,640	1,011	1,479	-	60	-	-
	1. Administrasie	2,360	781	1,429	-	150	-	-
	2. Gemeenskaps-polisieringsforum en Misdaadvoorkoming	92	92	-	-	-	-	-
	3. Monitering, Voorspraak en Navorsing	88	138	50	-	(100)	-	-
	4. Navorsing en strategiese Besigheidseenheid							
	5. Kommunikasie							
11	Plaaslike Regering en Behuising Doel: Om bevoegdheid te gee aan die plaaslike sfeer van die regering Doel: Om bevoegdheid te gee aan die plaaslikesfeer van regering en	12,900	(2,000)	(16,947)	-	10,310	21,537	-
	1. Administrasie	(12,836)	(16,336)	(6,640)	-	910	9,230	-
	2. Behuising	18,418	7,018	(420)	-	11,400	420	-
	Met inbegrip van: Die Suid-Afrikaanse behuisingfonds Die Vestiging van Mense Munisipale Infrastruktuur Toelae Munisipale Ondersteuningstoelae							
	3. Plaaslike Regering	7,318	7,318	(9,887)	-	(2,000)	11,887	-
	4. Ontwikkeling en beplanning	-	-	-	-	-	-	-
12	Maatskaplike Ontwikkeling Doel: Om die Departement in staat te stel om die hoof funksies soos: die voorsiening van maatskaplike bystand, Maatskaplike sekuriteit, en om versorging en ondersteuning te bevorder asook die uitwissing van armoede	299,511	52,552	(303)	-	182,450	64,912	(100)
	1. Administrasie	84,850	6,480	2,458	-	9,300	66,712	(100)
	2. Maatskaplike-welsyndienste	200,905	25,404	7,607	-	169,694	(1,800)	-
	3. Ontwikkeling en ondersteuningsdienste	13,756	20,668	(10,368)	-	3,456	-	-
	Met inbegrip van: MIV /Vigs							
13	Sport, Kuns en Kultuur Doel: Om eenheid in verskillendheid te bevorder deur die voorsiening van dienste vir volhoubare ontwikkeling van sport, kuns, kultuur en die ertenis in Limpopo	26,864	5,029	4,009	-	(803)	18,629	-
	1. Administrasie	2,056	2,175	(1,127)	-	-	1,008	-
	2. Kultuursake	2,089	1,341	1,513	-	(700)	(65)	-
	3. Biblioteek en Inligtingsdienste	18,168	788	(203)	-	(103)	17,686	-
	4. Sport en Ontspanning	4,551	725	3,826	-	-	-	-
	Met inbegrip van: Sport en Ontspanning Suid- Afrika Vryheidsdag Viering							
Die Bedrag geld om voor te begroot		1,407,487	803,932	184,567	-	396,721	23,227	50

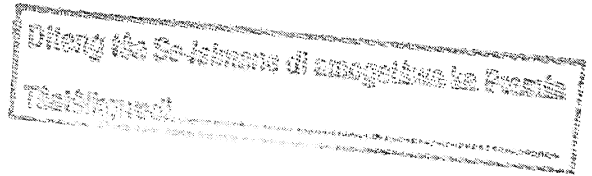
This is to certify that this Act has complied
With the Standing Rules and Orders of the
House and was thus adopted by the Honourable
House on this 07..... Day of Dec 2010

Signed: Alpha Date: 10 Dec 2010
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

No. 3

10 June 2011

MOLAO



Go beakanyetša ditekanyetšo tša ditšhelete go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go ya ka dinyakwa tša profense go ngwaga wa ditšhelete wo o felago ka 31 Matšhe 2011; le go beakanyetša merero ya go sepelelana le tšona.

MATSENO

KA GE karolo 226(2) ya Molaotheo wa Rephabliki ya Afrika Borwa, 1996, e beakanyetša gore tšhelete e ka gogwa go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go ya ka Molao wa Palamente;

LE GONA KA GE karolo 26 ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999) e beakanyetša gore Lekgotlatheramelao la Profense le swanetše go beakanyetša tekanyetšo ya ditšhelete ngwaga o mongwe le o mongwe wa ditšhelete wa profense;

KA GO REALO GO BEWA MOLAO ke Lekgotlatheramelao la Profense, ka tsela ye e latelago:-

1. Ditlhalošo

Ka mo Molaong wo, ka ntle ga ge diteng di laetša ka tsela ye nngwe, lentšu goba tlhagišo efe goba efe yeo e filwego tlhalošo ka go Molao wa 2010 Tekanyetšo, e na le tlhalošo ye e filwego ka go Molao woo.

2. Ditekanyetšo tša dipalomoka tša ditšhelete tše di beakanyeditšwego go ya ka dinyakwa tša profense

(1) Ditekanyetšo tša tšhelete tše beakanyeditšwego ke Lekgotlatheramelao la Profense go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go dinyakwa tša profense mo ngwageng wa ditšhelete wa 2010/11, go dikabo le dikarolokgolo ka gare ga kabo, le merero ye e itšego ye e tšweletšwago, di tšweletšwa ka gare ga Šetule.

(2) Go šomišwa ga ditekanyetšo tše di ukangwago go ya ka Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999).

3. Tekanyetšo bjalo ka ge e tšweleditšwe e le ya go phetha merero ye e itšego le gona ya go ikgetha

Ka ntle ga peakanyetšo tša molao ofe goba ofe, ditekanyetšo go kabo goba karolokgolo ka gare ga kabo tšeo di tšweletšwago tše beakanyeditšwego go phetha merero ye e itšego le gona ya go ikgetha ka go Šetule di ka šomišetšwa feela merero ye mengwe, ka ntle ga ge Molao wa Palamente o fetola goba o fetoša morero wo di bego di abetšwe ona.

4. Thaetlele e kopana

Molao wo o tla bitšwa Molao wa Peakanyetšo ya Tekanyetšo wa Limpopo, 2010.

SETULE								
Kabo	Tihahloso	Palomoka	Bašomi	Ditirelo	Ye nngwe	o le Dithušo	Dithoto tše	tša Matlotlo
		Palomoka	Meputso ya Bašomi	Ditheko le Ditirelo	Ye nngwe	Diphetšetš o le Dithušo tša ditšhelete	Ditefelo tša Dithoto tše kgolo	Ditefelo tša Dithoto tša Matlotlo
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Ofisi ya Tonakgolo MAIKEMIŠETŠO: Go netefatša pušo ye e lokilego, peakanyo yeo e kopantšwego le tlhabollo ye e matlafetšego ka gare ga tshepedišo ya profense ka go thuša dikgoro go phethagatša maano a tšona a tshepedišo le go netefatša gore go na le kaonafatšo ya ditirelo tša setšhaba le kabo ya diirelo yeo e kaonafetšego.	(23,720)	(38,983)	2,174	-	6,289	6,800	-
	1: Tshepedišo.....	(21,153)	(28,377)	(3,265)	-	4,889	5,600	-
	2: Mananeo a Tlhabollo le Ditirelo tša Thekgo.....	(32,333)	(20,806)	(11,927)	-	(800)	1,200	-
	3: Ditirelo tša Semolao.....	29,766	10,200	17,366	-	2,200	-	-
2	Lekgotlapeamelao la Profense MAIKEMIŠETŠO: Go phethagatša boukamedi go lekala-phethišo la mmušo, go aba thekgo ya matlotlo le taolo go diphathi tša dipolitiki tšeo di emetšwego ka go Lekgotlapeamelao le go aba taolo ya maleba ya tshepedišo le thekgo go maloko a Lekgotlapeamelao.	19,375	4,436	14,189	-	-	600	150
	1: Tshepedišo.....	12,081	-	11,331	-	-	600	150
	2: Tefelo ya Bahlankedi ba Sepolitiki.....	4,911	2,053	2,858	-	-	-	-
	3: Ditirelo tša Palamente (Thekgo ya Tshepedišo le Institšušene).....	2,383	2,383	-	-	-	-	-
3	Thuto MAIKEMIŠETŠO: Go tlabela badudi ba profense, ka kabo ya thuto le tlhahlo ya boleng le ya bophelo ka moka, ka mehola, tsebo le bokgoni, tšeo di tla go ba kgontšha go fihlelela karolo ya yona ya tšweletšo setšhabeng.	626,069	494,758	184,964	-	(52,110)	(1,543)	-
	1: Tshepedišo.....	9,404	9,404	19,232	-	-	(19,232)	-
	2: Thuto ya Sekolo sa Setšhaba ya Setlwaedi.....	609,657	378,400	214,102	-	-	17,155	-
	3: Thušo ya Mašeteng ya Dikolo tše Ikemego.....	735	-	-	-	735	-	-
	4: Thuto ya Dikolo tše lthahotšego tša Setšhaba.....	-	-	-	-	-	-	-
	5: Thuto le Tlhabollo ya Tšwetšopele.....	6,273	59,118	-	-	(52,845)	-	-
	6: Thuto le Tlhabollo ya Batho ba Bagolo.....	-	-	-	-	-	-	-
	7: Tlhabollo ya Bana Bofeng.....	-	47,836	(47,836)	-	-	-	-
	8: Ditirelo tša Thušo le tše Sepelelanago le tšona.....	-	-	(534)	-	-	534	-
4	Temo MAIKEMIŠETŠO: Go phegelela go eta pele tlhabollo ya tša temo go netefatša polokego ya dijo tša ka lapeng le kgolo ye e kwagalago ya ekonomo ka tsela ya tlhabollo ya tša temo ka profenseng. E tšwelapele go ikemišetša go hlaha le go thekga phihlelelo ya methopo ya tlhabollo ya temo, go tišetša tšhomo ya ekonomo ya lekala, go netefatša taolo ya maleba ya methopo ya tlhago, go godiša le go thekga go tšea karolo go tša temo ka basadi, bafsa le bagolofadi go fihlelela bokgoni bja kabo ya ditirelo ke kgoro.	18,627	18,302	33,905	-	9,061	(42,641)	-
	1: Tshepedišo.....	33,143	17,059	13,379	-	94	2,611	-
	2: Taolo ye e Matlafetšego ya Methopo.....	(36,354)	(150)	2,728	-	-	(38,932)	-
	3: Thekgo le Tlhabollo ya Balemi.....	(3,689)	(8,079)	9,421	-	(1,531)	(3,500)	-
	4: Ditirelo tša Kalafo ya Diruwa.....	1,525	1,200	325	-	-	-	-
	5: Ditirelo tša Dinyakišišo ya Theknolotši le Tlhaboll.....	3,883	4,371	2,332	-	-	(2,820)	-
	6: Ekonomo ya tša Temo.....	10,778	(2,599)	2,729	-	10,648	-	-
	7: Tlhabollo ya tša Temo ye e Beakantšwego.....	9,341	6,500	2,991	-	(150)	-	-

Kabo	Tlhaloso	Diteng tša tekanyetšo yeo e fetošitšwego						Ditiro tša Dithoto tša Matlotlo
		Palomoka	Meputso ya Bašomi	Ditheko le Ditirelo	Ye nngwe	o le Dithušo tša ditšhelele	Ditirelo tša Dithoto tše kgolo	
		R'000	R'000	R'000			R'000	R'000
5	Sekhwama-tlotlo sa Profense MAIKEMIŠETŠO: Go sepediša Sekhwama-tlotlo sa Profense	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-
	1: Tshepedišo	13,267	674	12,018	-	40	535	-
	2: Ditirelo tsa Tekanyetšo le Dikamano tsa dikgoro tsa Mmuso.....	(12,134)	150	(12,224)	-	-	(60)	-
	3: Taolo ya Diphahlo le Dithoto.....	(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-
	4: Taolo ya Matlotlo	30,927	19,254	11,173	-	-	500	-
6	Tlhabollo ya Ekonomi, Tikologo le Boeti MAIKEMIŠETŠO: Go hlabolla ekonomi, go godiša taolo mešomo ya tikologo ka mo Profenseng.	(3,362)	69,530	(86,058)	-	25,629	(2,463)	-
	1. Tshepedišo	32,784	25,905	8,072	-	563	(1,756)	-
	2. Peakanyo ya Ekonomi	(64,610)	4,652	(92,059)	-	22,797	-	-
	3. Tlhabollo ya Ekonomi	26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-
	4. Tikologo le Boeti	1,688	(847)	(85)	-	2,620	-	-
7	Maphelo MAIKEMIŠETŠO: Go aba ditirelo tša maphelo le tše amanago le tšona go ya ka molao.	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	45,770	-
	1: Tshepedišo	(10,000)	(19,000)	3,906	-	4,529	565	-
	2: Ditirelo tša Maphelo tša Dilete	91,272	37,764	(82,713)	-	89,598	46,623	-
	<i>E lego:</i> <i>Lenaneo la Phepo le Logagantšwego</i> <i>HIV le Aids</i> <i>Ditirelo tsa Malwetsi a Forensiki</i>							
	3: Ditirelo tša Kalafu tša Tšhoganetšo	122,681	122,681	-	-	-	-	-
	4: Ditirelo tša Maokelo tša Profense.....	7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-
	5: Ditirelo tša Maokelo tša Gare.....	11,210	(27,545)	38,755	-	-	-	-
	<i>E lego:</i> <i>Taolo ya Sepetlele le Kaonafatšo ya Boleng</i>	-	-	-	-	-	-	-
	6: Disaense tša Maphelo le Tlhalo.....	(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493	-	-
	<i>E lego:</i> <i>Tlhalo le Dinyakišišo tša Seprofešenale tša Maphelo</i>							
	7: Ditirelo tša Thekgo ya Tlhomkelo ya Maphelo.....	(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-
	8: Taolo ya Didirišwa tša Maphelo.....	(32,610)	(5,219)	(24,760)	-	-	(2,631)	-
	<i>E lego:</i> <i>Mananeokgoparara a Profense</i> <i>Tšošološo ya Maokelo.</i>							

Kabo	Tlhaloso	Diteng tša tekanyetšo yeo e fetošitšwego						Amounts specifically and
		Palomoka ya Kabo le dikarolokgo!	Ditafelo tša bjale	Diphetisetšo	Tefelo ya dithoto			
		R'000	R'000	R'000		R'000		R'000
8	Ditsela le Dinamelwa Maikemišetšo: Go beakanyetša, hlabolla le go boloka dinamelwa tše bolokegilego tše lomagantšwego tša profense.	202,964	48,524	115,765	-	111,270	(72,595)	-
	1: Tshepedišo	45,468	694	40,762	-	(1,000)	5,012	-
	2: Dinamelwa tša Bohle	(46,821)	335	(26,372)	-	2,500	(23,284)	-
	<i>E lego:</i> <i>Mananeogoparara a Profense</i>							
	3: Taolo ya Sephethephethe.....	(48,236)	(11,878)	14,443	-	1,594	(52,395)	-
	4: Meagokoparara ya Ditsela.....	65,895	61,155	3,242	-	3,426	(1,928)	-
	5. Expanded Public Management	186,658	(1,782)	83,690	-	104,750	-	-
9	Mešomo ya Setšhaba Maikemišetšo: Go laola meago le dithoto tša profense ka tšhomišo ya methopo e maleba e beakantšwego bakeng sa go aba ditirelo tše kgontšhago, tša maikarabelo gape tšeo di direlago badinši.	30,082	42,719	(5,505)	-	9,448	(16,580)	-
	1: Tshepedišo	23,200	21,200	580	-	-	1,420	-
	2: Mešomo ya Setšhaba.....	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-
	3. Community based Programme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-
10	Polokego, Tšhireletšo le Kgokagano Maikemišetšo: Go netefatša gore Tirelo ya Sephodisa sa Afrika Borwa mo Limpopo e šoma ka tshwanelo go sepelelana le Molaotheo, Molao wa Sephodisa wa Afrika Borwa le Molao Tšhišinywa wa Polokego le Tšhireletšo le go netefatša gore Sephodisa sa Afrika Borwa se netefatša dinyakwa tša tšhireletšo ya badudi tšeo di nyakwago ke Limpopo le dinagamage tša yona.	2,540	1,011	1,479	-	50	-	-
	1: Tshepedišo	2,360	781	1,429	-	150	-	-
	2: Foramo ya Sephodisa sa Setšhaba le Thibelo ya Bosenyi.....	92	92	-	-	-	-	-
	3: Tekolo, Boemedi le Nyakišišo.....	88	138	50	-	(100)	-	-
	4: Lekala la Dinyakišišo tša Tselatshepedišo ya Kgwebo.....	-	-	-	-	-	-	-
	5: Dikgokaganyo	-	-	-	-	-	-	-
11	Pušo Selegae le Kago ya Mengwako Maikemišetšo: Go matlafatša le go lekola mmušo wa selegae, go hlama tikologo yeo e lego gore tlhabollo ya mengwako e tšea karolo, go netefatša gore go na le peakanyo yeo e kgokagantšwego ya dilite le ditšinkiki le tlhabollo, go hlantšwa ga sebopego sa peakanyo bakeng sa go nolofatša mananeo a go reñšarwa a boetapele bja setšo, tlhabollo yeo e lomagantšwego ya metsetoropong le ya magaeng, le kgokagantšho ya taolo ya masetlapelo ya profense.	12,900	(2,000)	(16,947)	-	10,310	21,537	-
	1: Tshepedišo	(12,836)	(16,336)	(6,640)	-	910	9,230	-
	2: Kago ya Mengwako	18,418	7,018	(420)	-	11,400	420	-
	<i>E lego:</i> <i>Sekhwama sa Afrika Borwa sa Kago ya Mengwako Tulo ya Batho</i> <i>Lenaneo le Matlafaditšwego la infrastratšha ya masepala Tulo ya Batho</i> <i>Linaneogoparara la Dimasipale</i> <i>Matlafatšo ka Pušo Selegae</i>							
	3: Pušo Selegae	7,318	7,318	(9,887)	-	(2,000)	11,887	-
	4: Tlhabollo le Peakanyo.....	-	-	-	-	-	-	-

Tihalošo		Diteng tša tekanyetšo yeo e fetošitšwego						
Kabo		Palomoka ya Kabo le dikarolokgol	Ditefelo tša bjale	Diphetišetšo		Tefelo ya dithoto		Amounts specifically and
		R'000	R'000	R'000		R'000	R'000	
12	Tihabollo ya Leago MAIKEMIŠETŠO: Go thuša kgoro go fihlelela mešomo ya yona ya motheo yeo e lego: kabo ya thušo ya tša leago, tšhireletšo ya tša leago, go godiša tlhokomelo le thekgo le twantšho ya bodiidi.	299,511	52,552	(303)	-	182,450	64,912	(100)
	1: Tshepedišo.....	84,850	6,480	2,458	-	9,300	66,712	(100)
	2: Thušo ya tša Leago.....	200,905	25,404	7,607	-	169,694	(1,800)	-
	3: Ditiirelo tša Thušo ya Bobotlana.....	13,756	20,668	(10,368)	-	3,456	-	-
	<i>E lego:</i> <i>Kimollo ya dijo</i> <i>HIV/Aids</i>							
13	Dipapadi, Bokgabo le Setšo Maikemišetšo: Go matlafatša botee ka go pharologanyo ka go beakanyetša ditiirelo bakeng sa tlhabollo e sa hwelelego ya dipapadi, bokgabo le setšo le bohwa ka Limpopo.	26,864	5,029	4,009	-	(803)	18,629	-
	1: Tshepedišo.....	2,056	2,175	(1,127)	-	-	1,008	-
	2: Merero ya Setšo.....	2,089	1,341	1,513	-	(700)	(65)	-
	3: Ditiirelo tša Bokgobapuku le Tshedimošo.....	18,168	788	(203)	-	(103)	17,686	-
	4: Dipapadi le Boitapološo	4,551	725	3,826	-	-	-	-
	<i>E lego:</i> <i>Dipapadi le Boitapološo Afrika Borwa</i> <i>Freedom Day Celebration</i>							
	Palomoka ye e swanetšego go abja	1,407,487	803,932	184,557	-	395,721	23,227	50

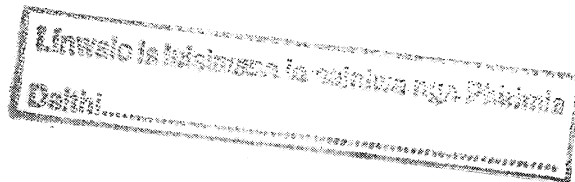
This is to certify that this Act has complied
With the Standing Rules and Orders of the
House and was thus adopted by the Honourable
House on this 07..... Day of Dec 2010

Signed: *A. Phala* Date: *10 Dec 2010*
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

No. 3

10 June 2011

MULAYO



U kovhanya thanganyelo ya tshelede yo linganyiswaho u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu hu u itela thodea dza vundu hu tshi tevhelwa nwaha wa muvhalelano u fheleaho nga la 31 Thafamuhwe 2011; na u netshedza mafhungo a elanaho na zwo bulwaho afho ntha.

SIANGANE

HU TSHI TEVHELWA khethekanyo 226(2) ya Mulayotewa wa Riphabuliki ya Afurika Tshipembe, 1996, u netshedza zwauri tshelede i nga bviswa u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu hu tshi tevhelwa fhedzi ndila ya mukovho nga Mulayo wa Phalamennde;

NAHONE HU TSHI TEVHELWA khethekanyo 26 ya Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo 1 wa 1999) u netshedza zwauri Vhusimamulayo ha Vundu vhu tea u kovhanya tshelede kha nwaha munwe na munwe wa muvhalelano zwi tshi ya nga thodea dza vundu;

HU KHOU VHEWA MULAYO nga Vhusimamulayo ha Vundu, sa zwi tevhelaho:-

1. Thandavhudzo

Kha Mulayo uyu, nga nda ha musi zwi re ngomu zwi tshi amba nga inwe ndila, hune zwine zwa amba zwone zwa vha zwo sumbedzwa kha Mulayo wa Mukovho wa Limpopo, 2010 zwa vha na zwine zwa amba zwone zwo sumbedzwaho kha Mulayo.

2. U kovhanywa ha thanganyelo ya tshelede yo linganyiswaho u itela thodea dza vundu

(1) Mukovho wa tshelede yo linganyiswaho ya Vhusimamulayo ha Vundu i tshi bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu u itela thodea dza vundu kha nwaha wa muvhalelano 2010/11, kha voutu na khethekanyo khulwane kha voutu, nahone hu na u tevhetshedzwa ha mishumo lwo khetheaho, zwo netshedzwa kha Shedulu.

(2) U shumiswa ha mikovho yo sedzuluswaho zwi nga fhasi ha Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo 1 wa 1999).

3. Mukovho sa zwe wa tevhetshedziswa zwone nga ndila ya vhuthogwa nahone lwo fhelelaho

Nga nda ha u netshedzwa ha mulayo munwe na munwe, khovhanyo dza voutu kana u khethekana huhulwane kha voutu dzo tevhetshedzwaho na u kovhanywa nga ndila ya vhuthogwa nahone yo fhelelaho kha Shedulu dzi nga shumiswa fhedzi kha mushumo wo sumbedzwaho nahone dzi nga si shumiswe kha minwe mishumo, nga nda ha musi Mulayo wa Phalamennde u tshi nga khwinisa kana u shandukisa mushumo we wa vha wo tetshelwa wone.

4. Thoho thukhu

Mulayo uyu u do vhidzwa upfi Mulayo wa Ndinganyiso ya Mukovho 2010.

Thandavhudzo		SHEDULU Thandavhudzo ya zwibviswa zwo Shandukiswaho						
Voutu	Thanganyelo nga Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhisele	Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma				
	R'000	R'000	R'000			R'000		R'000
1 Ofisi ya Premia	(23,720)	(38,983)	2,174	-	6,289	6,800		-
NDIVHO: U vhetshela Ndaulo ya Vundu zwi tshi tutselana na mbekanyamaitele ya Lushaka, na u khwinisa matshilo a vhatshu vha vundu								
1. Ndaulo.....	(21,153)	(28,377)	(3,265)	-	4,889	5,600		-
2. Tshumelo dza Thikhedzo na Mveledziso ya Vhupulani	(32,333)	(20,806)	(11,927)	-	(800)	1,200		-
3. Tshumelo dza Mulayo	29,766	10,200	17,366	-	2,200	-		-
2 Vhusimamilayo ha Vundu	19,375	4,436	14,189	-	-	600		150
NDIVHO: U shumisa vhudifhinduleli kha tshipida tsha khoro ya muvhuso u vhone uri hu vhe na u shela mulenzhe nga vhatshu kha matshimbidzele, u phasisa milayo kha Vhusimamilayo, u netshedza thikhedzo ya ndaulo na masheleni kha mahoro a politiki o imelelwaho kha vhusimamilayo na u netshedza ndangulo ya ndaulo yavhudi kha mirado vha vhusimamilayo.								
1. Ndaulo.....	12,081	-	11,331	-	-	600		150
2. Malamba a Vhaofisiri vha Politiki.....	4,911	2,053	2,858	-	-	-		-
3. Tshumelo dza Phalamennde.....	2,383	2,383	-	-	-	-		-
3 Pfunzo	626,069	494,768	184,964	-	(62,110)	(1,643)		-
NDIVHO: Pfunzo ya nthu ya tshothe na vhubudisi zwine zwa do vha konisa u swikelela zwi re na mbuelo kha vhadzulapo.								
1. Ndaulo.....	9,404	9,404	19,232	-	-	(19,232)		-
2. Pfunzo ya zwikolo zwazwo zwa vhatshu.....	609,657	378,400	214,102	-	-	17,155		-
3. Mlikedzelo ya zwikolo zwo vhotholowaho.....	735	-	-	-	735	-		-
4. Pfunzo ya zwikolo zwa sipentshala zwa vhatshu.....	-	-	-	-	-	-		-
5. Pfunzo ya Mveleaphanda na Vhubudisi.....	6,273	59,118	-	-	(52,845)	-		-
6. Vhubudisi na Pfunzo ya Mutheo ya Vhaaluwa.....	-	-	-	-	-	-		-
7. Mveledziso ya Nyaluwo ya Nwana ya Murango.....	-	47,836	(47,836)	-	-	-		-
8. Tshumelo Thikhedzi na dzo Tanganelanaho.....	-	-	(534)	-	-	534		-
4 Vhulimi	18,627	18,302	33,906	-	9,061	(42,641)		-
NDIVHO: U swikelela kha mveledziso ya vhulimi u itela u vha na tsireldzo ya zwiliwa midini na nyaluwo ya ekonomi kwayo nga kha mveledziso ya vhulimi kha Vundu. Vhu dovha hafu ha livha kha u sumbedzisa na u swikelela kha thikhedzo ya zwiko zwa mveledziso ya vhulimi, u hudza kushumele kwa sekithara ya ekonomi, u vhone uri hu vhe na ndangulo kwayo ya zwiko zwa mupo, u bvelela na thikhedzo ya u didzhenisa kha zwa vhulimi ha vha fumakadzi, vhaswa na vha holefali na u swikelela tshumelo dzavhudi dza muhasho.								
1. Ndaulo.....	33,143	17,059	13,379	-	94	2,611		-
2. Ndangulo ya zwiko zwa ndalamo.....	(36,354)	(150)	2,728	-	-	(38,932)		-
3. Thikhedzo ya vhalii na mveledziso.....	(3,689)	(8,079)	9,421	-	(1,531)	(3,500)		-
4. Tshumelo ya zwifuwo.....	1,525	1,200	325	-	-	-		-
5. Thodiso ya thekinolodzhi na tshumelo ya mveledziso.....	3,883	4,371	2,332	-	-	(2,820)		-
6. Ekonomi ya Vhulimi.....	10,778	(2,599)	2,729	-	10,648	-		-
7. Mbumbo ya vhubudisi ha vhulimi	9,341	6,500	2,991	-	(150)	-		-

Thandavhudzo		Thandavhudzo ya zwibviswa zwo Shandukiswaho						Amounts specifically and exclusively appropriated
Voutu		Thanganyelo nga Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo		Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma		
		R'000	R'000	R'000		R'000		R'000
6	Vhulangagwama ha Vundu Ndivho: U laula vhulangagwama ha Vundu	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-
	1. Ndaulo.....	13,267	674	12,018	-	40	535	-
	2. Tshumelo dza Mugaganyagwama na Vhushaka vhukati ha Mivhuso.....	(12,134)	150	(12,224)	-	-	(60)	-
	3. Ndaka na Ndangulo ya Khwalo.....	(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-
	4. Kulangele kwa Gwama.....	30,927	19,254	11,173	-	-	500	-
6	Mveledziso ya Ekonomi, Mupo na Vhuendelamashango Ndivho: U bveledzisa ekonomi, u khwinisa na u langa nyito dza mupo kha Vundu..	(3,362)	69,530	(86,058)	-	25,629	(2,463)	-
	1. Ndaulo	32,784	25,905	8,072	-	563	(1,756)	-
	2. Vhupulani ha Ikonomi	(64,610)	4,652	(92,059)	-	22,797	-	-
	3. Mveledziso ya Ekonomi	26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-
	4. Mupo na Vhuendelamashango	1,688	(847)	(85)	-	2,620	-	-
7	Mutakalo Ndivho: U netshedza tshumelo dzi tutshelanaho na Mutakalo hu tshi tevhedzwa mulayo	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	46,770	-
	1. Ndaulo ya Mutakalo.....	(10,000)	(19,000)	3,906	-	4,529	565	-
	2. Tshumelo dza Mutakalo dza Tshitiriki..... <i>Dzine khadzo:-</i> <i>Mbekanyamushumo ya Pfushi yo Tanganelanaho</i> <i>HIV na Aids</i> <i>Tshumelo ya Motshari</i> <i>Mphomali ya Tshitirathedzhi tsha Nzudzanyo va zwa Mutakalo va</i>	91,272	37,764	(82,713)	-	89,598	46,623	-
	3. Tshumelo dza Mishonga dza Shishi.....	122,681	122,681	-	-	-	-	-
	4. Tshumelo dza Sibadela tsha Vundu.....	7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-
	5. Tshumelo dza Sibadela dza Vhukati	11,210	(27,545)	38,755	-	-	-	-
	<i>Dzine khadzo:-</i> <i>Ndangulo ya zwibadela na khwiniso ya vhezani.</i>	-	-	-	-	-	-	-
	6. Saints dza Mutakalo na Vhugudisi	(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493	-	-
	7. Tshumelo dza Thikhedzo ya Ndondolo ya Mutakalo.....	(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-
	8. Ndangulo ya Zwiiludzi zwa Mutakalo..... <i>Zwine khazwo:</i> <i>Zwiimiswa zwa Vundu</i> <i>Mvusuludzo ya Zwiimiswa zwa Sibadela</i>	(32,610)	(5,219)	(24,760)	-	-	(2,631)	-
8	Dzibada na Vhuendi Ndivho: U netshedza, u bveledza na u vhulunga sisiteme ya khonadzeo ya vhuendi ho tanganelanaho kha vundu.	202,964	48,524	115,765	-	111,270	(72,595)	-
	1. Ndaulo.....	45,468	694	40,762	-	(1,000)	5,012	-
	2. Dzibada na Themamveledziso..... <i>Dzine khadzo:-</i> <i>Zwiimiswa zwa Vundu</i>	(46,821)	335	(26,372)	-	2,500	(23,284)	-
	3. Vhuendi ha vhatu.....	(48,236)	(11,878)	14,443	-	1,594	(52,395)	-
	4. Ndangulo ya zwa vhuendi.....	65,895	61,155	3,242	-	3,426	(1,928)	-
	5. Expanded Public Management	186,658	(1,782)	83,690	-	104,750	-	-

Thandavhudzo		Thandavhudzo ya zwibviswa zwo Shandukiswaho						Amounts specifically and exclusively appropriated
Voutu	Thanganyelo nga Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo	Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma				
		R'000	R'000	R'000		R'000	R'000	
9	Mishumo ya Vhathu Ndivho: U langa bada dza vundu, zwifhato na ndaka nga kha tshumiso ya zwiko yavhudi nahone yo linganelanaho u itela ndisedzo ya tshumelo yo livhiswaho kha vhashumisi i re na vhudifhinduleli	30,082	42,719	(5,605)	-	9,448	(16,580)	-
	1. Ndaulo.....	23,200	21,200	580	-	-	1,420	-
	2. Mishumo ya Vhathu.....	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-
	3.Community based Prgamme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-
10	Mbulungeo, tsireledzo na Vhukonanyi Ndivho: U vhona uri Tshumelo ya Tshipholisa ya Afrika Tshipembe Limpopo i vhe yavhudi nahone ire na vhudifhinduleli, zwi tushelanaho na Ndayotewa, Mulayo wa Tshipholisa wa Afrika Tshipembe na Bammbiri Litshena nga ha Mbulungeo na Tsireledzo hafu na u vhona zwaure Tshipholisa tsha Afrika Tshipembe tshi dzenelele lwo fhelelaho kha thodea dza vhadzulapo dza u pholisa dzo livhiswaho kha Limpopo na mbumbo yalo ya mahayani.	2,540	1,011	1,479	-	50	-	-
	1. Ndaulo.....	2,360	781	1,429	-	150	-	-
	2. Foramu ya Tshipholisa ya Vhadzulapo na Thivhelo ya Vhugevhenga..	92	92	-	-	-	-	-
	3. U monithara, Vhuambeli na Thoduluso.....	88	138	50	-	(100)	-	-
	4. Khethekanyo ya Maitele a Thodisiso ya Vhubindudzi	-	-	-	-	-	-	-
	5. Vhudavhidzano	-	-	-	-	-	-	-
11	Muvhuso wapo na zwa Dzinndu NDIVHO: U engedza maanda na u monithara muvhuso wapo, u sika nyimele ine khayoyha vha na mveledziso ya dzinndu, u vhona uri hu na vhubulane ho tanganelanaho ha tshiliriki na madzingu, na u bveledzisa, u vha hone ha muhanga wa vhubulane, u leludza mbekanyamushumo dza dza vhubwamani ha vharangaphanda vha sialala, mveledziso ya yo tanganelanaho ya dzidoro boni na mahayani, na u tanganyiwa ha ndangulo ya tshinyalelo ya vundu.	12,900	(2,000)	(16,947)	-	10,310	21,637	-
	1. Ndaulo.....	(12,836)	(16,336)	(6,640)	-	910	9,230	-
	2. Dzinndu..... Dzine khadzo:- Tshikwama tsha Dzinndu tsha Afrika Tshipembe - Nzudzanyo ya Vhathu Mbekanyamushumo ya Zwiimiswa zwo Pfumbiswaho zwa Mbekanyamushumo ya Thusedzo ya Masipala	18,418	7,018	(420)	-	11,400	420	-
	3. Muvhuso Wapo	7,318	7,318	(9,887)	-	(2,000)	11,887	-
	4. Vhubulani na Mveledziso.....	-	-	-	-	-	-	-
12	Mveledziso ya Matshilisano Ndivho: U vhona uri muhasho u swikelel mishumo yawo ya u thoma ine ya vha: netshedzo ya thuso dza matshilisano, Mbulungeo ya Vhadzulapo, u bveledza ndondolo na thikhedzo ya u fhelelwa ha vhusai.	299,511	52,552	(303)	-	182,450	64,912	(100)
	1. Ndaulo	84,850	6,480	2,458	-	9,300	66,712	(100)
	2. Thusedzo ya Mphomali ya Matshilisano	200,905	25,404	7,607	-	169,694	(1,800)	-
	3. Tshumelo dza Ndondolo ya Matshilisano	13,756	20,668	(10,368)	-	3,456	-	-
	Hune khao ha vha na: HIV na Aids							

Thandavhudzo		Thandavhudzo ya zwibviswa zwo Shandukiswaho					Amounts specifically and exclusively appropriated
Voutu		Thanganyelo nga Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo	Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma		
		R'000	R'000	R'000		R'000	R'000
13	Mitambo, Vhutsila na Mvelele Ndivho: U hudza vhuthihi kha phambano nga kha u netshedzwa ha tshumelo u itela mveledziso ya u tanganelana ha mitambo, vhutsila na mvelele vhu sa gumiho Limpopo.	26,864	5,029	4,009	-	(803)	18,629
	1. Ndaulo	2,056	2,175	(1,127)	-	-	1,008
	2. Mafhungo a zwa sialala	2,089	1,341	1,513	-	(700)	(65)
	3. Laiburari na Tshumelo ya Mafhungo	18,168	788	(203)	-	(103)	17,686
	4. Mitambo na Vhudimvumvusi	4,551	725	3,826	-	-	-
	Hune khao ha vha na: Mitambo na Vhudimvumvusi Afrika Tshipembe Madakalo a Duvha la Mbofholowo						
	THANGANYELO YA MUTENGO U NO DO VOUTELIWA	1,407,487	803,932	184,557	-	395,721	23,227
							50

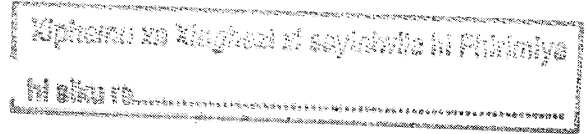
This is to certify that this Act has complied
With the Standing Rules and Orders of the
House and was thus adopted by the Honourable
House on this 07..... Day of Dec 2010

Signed: *Alaphala* Date: 10 Dec 2010
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

No. 3

10 June 2011

NAWU



Ku endlela ku avela mali ku suka eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu swa lembe-ximali leri helaka hi 31 Nyenyankulu 2011; na ku fikelela timhaka leti yelanaka na swoleswo.

MANGHENELO

HAMBILESWI xiyenge xa 226(2) xa Vumbiwa ra Rhiphabliki ra Afrika Dzonga, 1996 xi kombisaka leswaku mali yi nga ha kumiwa eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ntsena hi ku landza maavele hi Nawu wa Palamende;

NASWONA HAMBILESWI xiyenge xa 26 xa Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Xifundzankulu, 1999 (Nawu 1 wa 1999) xi kombisaka leswaku Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu wu fanele wu ava mali lembe-ximali rin'wana na rin'wana ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu;

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu **WU TIVISA NAWU** hi ndlela leyi landzelaka:-

1. Tinhlamuselo

Eka Nawu lowu, ehandle kaloko mhaka yi kombisa swin'wana, rito rihi ni rihi kumbe xivulwa lexi nga na nhlamuselo eka Nawu wa Nkavelo wa Limpopo, 2010 swi na nhlamuselo leyi nyikiweke eka Nawu wolowo.

2. Nkavelo wa mintsengo ya mali leyi cinciweke ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu

(1) Ku cinciwa ka nkavelo hi Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu ka mali yo suka eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu eka lembe-ximali ra 2010/11, eka tindzawulo na minkavelonkulu eka tindzawulo, na swivangelo swo karhi leswi kombisiweke, swi kombisiwile eka Xedyulu.

(2) Matirhiselo ya minkavelo hilaha swi kombisiweke hakona eka Nawu wa Mafambisele ya Mali ya TikoXifundza, 1999 (Nawu no 1 wa 1999).

3. Nkavelo lowu kongomaka na lowu nga kongomiki

Ehandle ka leswi hlamuseriwaka eka nawu wihi kumbe wihi, minkavelo ya ndzawulo kumbe ya xiyengenkulu eka ndzawulo leyi kombisiweke tani hi minkavelo yo kongoma kumbe yo ka yi nga kongomi naswona yi ri eka Xedyulu swi nga tirhisiwa ntsena hi ku landza leswi kombisiweke ku nga ri hi swikongomelo swin'wana, ehandle kalolo Nawu wa Palamende wu hundzuluxa kumbe ku cinca xikongomelo xa masungulo.

4. Nhlokomhaka yo koma

Nawu lowu wu ta vuriwa Nawu wa Ku Hundzuluxa Nkavelo wa Limpopo, 2010.

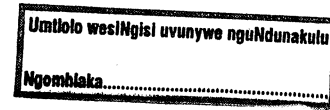
XEDULU								
Vuxokoxoko bya Nkavelo		Vuxokoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa				Tithiransifere na Swifuneto	Tihakelo ta tinhundzu letikulu	Tihakelo ta Mali ya Tinhundzu
Xiavo		Thothali	Tihakelo ta vatirhi	Tinhundzu na vukorhoker	Swin'wani			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
1	<p>1. Hofisi ya Holobyenkulu</p> <p>Xikongomelo: Ku vonisisa eka mafumele lamanene na nhluvuko wa nkarhi wo leha eka Vufambisi bya Xifundzankulu hi ku pfuna tindzawulo ku sungula ku tirhisa tipulani ta mafambisele na ku vonisisa leswaku ku na ku cinca ka vukorhokeri bya mani na mani na ku antswisiwa ka vukorhokeri.</p> <p>1. Vufambisi.....</p> <p>2. Vukorhokeri byo Seketela na Vupulani bya Nhluvukiso.....</p> <p>3. Vukorhokeri bya Xinawu</p>	(23,720)	(38,983)	2,174	-	6,289	6,800	-
	1. Vufambisi.....	(21,153)	(28,377)	(3,265)	-	4,889	5,600	-
	2. Vukorhokeri byo Seketela na Vupulani bya Nhluvukiso.....	(32,333)	(20,806)	(11,927)	-	(800)	1,200	-
	3. Vukorhokeri bya Xinawu	29,766	10,200	17,366	-	2,200	-	-
2	<p>Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu</p> <p>XIKONGOMELO:</p> <p>Ku veka tihlo eka Huvonkulu tanihi hi xandla xa mfumo, ku tiyisisa leswaku ka va ni ku hoxa xandla ka vanhu eka maendlelo ya mfumo wa milawu, ku pasisa milawu, ku nyika nseketelo wa mali na vufambisi eka mavandla ya tipolotiki leti ti yimeriwaka eka mfumo wa milawu na ku nyika vufambisi bya vulawuri bya kahle na nseketelo eka swirho swa mfumo wa milawu.</p> <p>1. Vufambisi</p> <p>2. Miholo ya Vatirhi va Tipolitiki ku endlela miholo na swiengetelo swa Swirho.....</p> <p>3. Vukorhokeri bya Palamende.....</p>	19,375	4,436	14,189	-	-	600	150
	1. Vufambisi	12,081	-	11,331	-	-	600	150
	2. Miholo ya Vatirhi va Tipolitiki ku endlela miholo na swiengetelo swa Swirho.....	4,911	2,053	2,858	-	-	-	-
	3. Vukorhokeri bya Palamende.....	2,383	2,383	-	-	-	-	-
3	<p>Dyondzo</p> <p>Xikongomelo: Ku tiyisa vanhu va xifundzankulu, hi ku tirhisa kungu ra dyondzo na vuleteri bya nkoka, ku titiva, vutivi na ntokotom leswi swi nga ta va pfuna ku fikelela:</p> <p>1. Vufambisi</p> <p>2. Dyondzo ya swikolo swa Vanhu swo toloveleka</p> <p>3. Mfuneto eka swikolo leswi swi tiyimelaka.....</p> <p>4. Dyondzo ya Swikolo swa mani na mani swa xipexele.....</p> <p>5. Dyondzo ya ku yisa emahlweni Vuleteri.....</p> <p>6. Dyondzo ya Masungulo ya Lavakulu na Vuleteri.....</p> <p>7. Ku Hluvukisa ka Dyondzo ya Lavantsongo.....</p> <p>8. Vukorhokeri bya ku pfuna vatirhi na leswi fambisanaka ni yona.....</p>	626,069	494,758	184,964	-	(52,110)	(1,543)	-
	1. Vufambisi	9,404	9,404	19,232	-	-	(19,232)	-
	2. Dyondzo ya swikolo swa Vanhu swo toloveleka	609,657	378,400	214,102	-	-	17,155	-
	3. Mfuneto eka swikolo leswi swi tiyimelaka.....	735	-	-	-	735	-	-
	4. Dyondzo ya Swikolo swa mani na mani swa xipexele.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Dyondzo ya ku yisa emahlweni Vuleteri.....	6,273	59,118	-	-	(52,845)	-	-
	6. Dyondzo ya Masungulo ya Lavakulu na Vuleteri.....	-	-	-	-	-	-	-
	7. Ku Hluvukisa ka Dyondzo ya Lavantsongo.....	-	47,836	(47,836)	-	-	-	-
	8. Vukorhokeri bya ku pfuna vatirhi na leswi fambisanaka ni yona.....	-	-	(534)	-	-	534	-

Xiavo	Vuxokoxoko bya Nkavelo	Vuxokoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa				Tithransifere na Swifuneto	Tihakelo ta tindhundu lefikulu	Tihakelo ta Mali ya Tindhundu
		Thothali	Tihakelo ta vatirhi	Tindhundu na vukorhoker	Swin'wani			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
4	Vurimi Xikongomelo: Ku ringeta hi matimba ku rhangela nhluvuko wa vurimi ku vonisisa leswaku ku ni nsirhelelo wa swakudya na ku kula ka ikhonomi ka kahle hi ku tirhisa nhluvuko wa vurimi eka Xifundzankulu. Yi yisa emahlweni yi kongomisa eka letela na ku seketela vukona bya swifuno swa nhluvuko wa vurimi, ku tiyisa matirhele ya ikhonomi ya bindzu, ku vonisisa mafambisele lamanene ya swifuno swa ntumbuluko, ku tlakusa na ku seketela ku hoxa xandla eka Vurimi bya vavasati, lavantshwa na vatsoniwa na ku fikelela: 1. Vufambisi 2. Mafambisele ya Nkarhi wo leha ya Swifuno..... <i>Laha ku nga:</i> <i>Nongonoko wo Twisiseka wo Seketela wa Vurimi</i> 3. Nseketelo na Nhluvuko wa Vurimi..... 4. Vukorhokeri bya Vutshunguri bya Swiharhi 5. Vulavisisi bya Thekinoloji na Vukorhokeri bya Nhluvuko..... 6. Ntivo-ikhonomi ya Vurimi..... 7. Vuleteri bya Vurimi byo Lulamisiwa.....	18,627	18,302	33,905	-	9,061	(42,641)	-
	1. Vufambisi	33,143	17,059	13,379	-	94	2,611	-
	2. Mafambisele ya Nkarhi wo leha ya Swifuno.....	(36,354)	(150)	2,728	-	-	(38,932)	-
	<i>Laha ku nga:</i>						-	-
	<i>Nongonoko wo Twisiseka wo Seketela wa Vurimi</i>						(38,932)	-
	3. Nseketelo na Nhluvuko wa Vurimi.....	(3,689)	(8,079)	9,421	-	(1,531)	(3,500)	-
	4. Vukorhokeri bya Vutshunguri bya Swiharhi	1,525	1,200	325	-	-	-	-
	5. Vulavisisi bya Thekinoloji na Vukorhokeri bya Nhluvuko.....	3,883	4,371	2,332	-	-	(2,820)	-
	6. Ntivo-ikhonomi ya Vurimi.....	10,778	(2,599)	2,729	-	10,648	-	-
	7. Vuleteri bya Vurimi byo Lulamisiwa.....	9,341	6,500	2,991	-	(150)	-	-
5	Nkwama wa Xifundzankulu Xikongomelo: Ku fambisa Nkwama wa Xifundzankulu 1.Vufambisi..... 2.Vufambisi bya Switirho Nkarhi..... 3.Vufambisi bya Nhundu ni Vutihlamuleri..... 4.Vufambisi bya swa Timali.....	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-
	1.Vufambisi.....	13,267	674	12,018	-	40	535	-
	2.Vufambisi bya Switirho Nkarhi.....	(12,134)	150	(12,224)	-	-	(60)	-
	3.Vufambisi bya Nhundu ni Vutihlamuleri.....	(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-
	4.Vufambisi bya swa Timali.....	30,927	19,254	11,173	-	-	500	-
6	Nhluvukiso wa Ikhonomi, Mbangu na Vuendzi Xikongomelo: Ku hluvukisa Ikhonomi, tlakusa na ku lawula migingiriko ya swa mbangu ya Xifundzankulu 1. Vufambisi..... 2. Nhluvukiso wa Ikhonomi..... 3. Mbango na Vuendzi 4. Mupo na Vhuendelamashango	(3,362)	59,530	(86,058)	-	25,629	(2,463)	-
	1. Vufambisi.....	32,784	25,905	8,072	-	563	(1,756)	-
	2. Nhluvukiso wa Ikhonomi.....	(64,610)	4,652	(92,059)	-	22,797	-	-
	3. Mbango na Vuendzi	26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-
	4. Mupo na Vhuendelamashango	1,688	(847)	(85)	-	2,620	-	-

Xiavo	Vuxokoxoko bya Nkavelo	Vuxokoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa				Tithiransifere na Swifuneto	Tihakelo ta tindhundu letikulu	Tihakelo ta Mali ya Tindhundu
		Thothali	Tihakelo ta vatirhi	Tindhundu na vukorhoker	Swin'wani			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
7	Rihanyu Xikongomelo: Ku nyika vukorhokeri bya Rihanyo na byo fambelana na byona hi ku landza nawu	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	45,770	-
	1. Vufambisi	(10,000)	(19,000)	3,906	-	4,529	565	-
	2. Vukorhokeri bya Rihanyo hi Miganga.....	91,272	37,764	(82,713)	-	89,598	46,623	-
	<i>Laha ku nga:</i> <i>Nongonoko wa Swakudya wo Katsakanya</i> <i>HIV na Aids</i> <i>Giranti ya Kungu ro Lulamisele swa Rihanyo swa Khapu ya Misava swa 2010</i>							
u	3. Vukorhokeri bya swa Vutshunguri bya Xihatla.....	122,681	122,681	-	-	-	-	-
	4. Vukorhokeri bya Xibedhele xa Xifundzankulu	7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-
	5. Vukorhokeri bya Xibedhele bya le Xikarhi	11,210	(27,545)	38,755	-	-	-	-
	<i>Laha ku nga:</i> <i>Ku antswisiwa ka Vufambisi na Ntikelo wa Swibedelele.</i>							
	6. Sayense ya Rihanyu na Vuleteri	(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493	-	-
	7. Vukorhokeri bya Nseketelo wa Rihanyu	(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-
	8. Vufambisi bya Swiolovisi swa Rihanyu	(32,610)	(5,219)	(24,760)	-	-	(2,631)	-
	<i>Laha ku nga:</i> <i>Switirhisiwa swa Xifundzankulu</i> <i>Mfunxelele wa Swibedelele</i>							
8	Mapatu na Vutleketi Xikongomelo: Ku nyika, ku hluvukisa na ku hlaysa tisiseme ta vutleketi bya swiyimo swo tala leswi hlanganisiweke eka xifundzankulu.	202,964	48,524	115,765	-	111,270	(72,595)	-
	1. Vufambisi	45,468	694	40,762	-	(1,000)	5,012	-
	2. Vuaki bya Mapatu	(46,821)	335	(26,372)	-	2,500	(23,284)	-
	3. Vutleketi bya Mani na Mani	(48,236)	(11,878)	14,443	-	1,594	(52,395)	-
	4. Vulawuri bya Swofamba	65,895	61,155	3,242	-	3,426	(1,928)	-
	5. Expanded Public Management	186,658	(1,782)	83,690	-	104,750	-	-
9	Mintirho ya Mani na Mani Xikongomelo: Ku lawula mapatu ya xifundzankulu, miako na nhundzu hi ku tirhisa swifuno hi ndlela ya kahle leyi tirhaka, yi nga ni vutlhamuleri na vukorhokeri eka vanhu lebyi byi kongomisa eka vaxavi.	30,082	42,719	(5,505)	-	9,448	(16,580)	-
	1. Vufambisi	23,200	21,200	580	-	-	1,420	-
	2. Mintirho ya mani na Mani	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-
	3. Community based Programme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-
10	Vuhlayiseki, Vusirheleri na Vuhlanganisi XIKONGOMELO: Ku vona leswaku vukorhokeri bya Xiphorisa bya Afrika Dzonga Limpopo byi ni vutlhamuleri, bya tirho na ku va byi tirhela vanhu, naswona byi fambisana na Vumbiwa, Nawu wa Xiphorisa wa Afrika Dzonga na Phepha ro Basa ra Vuhlayiseki, Vusirheleri na Vuhlanganisi na ku tlhela ku voniwa leswaku Xiphorisa xa Afrika Dzonga xi lungutisa swilaveko swa vanhu kahle leswi swi kongomaneke ni Limpopo na tindhawu ta le makaya.	2,540	1,011	1,479	-	50	-	-
	1. Vufambisi	2,360	781	1,429	-	150	-	-
	2. Foramu ya Maphorisa ya Vaaki na Nsivelo wa Vugevenga.....	92	92	-	-	-	-	-
	3. Nkambelo, Vulavisi na Milawu.....	88	138	50	-	(100)	-	-
	4. Xiyenge xa Vulavisi bya Xitiriteji xa Matirele.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Vuhlanganisi.....	-	-	-	-	-	-	-

Xiavo	Vuxoxoko bya Nkavelo	Vuxoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa				Tithransifere na Swifuneto	Tihakelo ta tinhundzu letikulu	Tihakelo ta Mali ya Tindhundu
		Thothali	Tihakelo ta vatirhi	Tinhundzu na vukorhoker	Swin'wani			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
11	Mfumo wa Ndhawu na Tindlu XIKONGOMELO: Ku tirha na ku kambela swiyenge swa ndhawu swa mfumo, ku tumbuluxa mbangu lowu nhluvukiso wa tindlu wu vaka kona. Nhlanganiso wa nhluvukiso wa ku pulaniwa ka muganga na ku pulaniwa ka xifundza, na nhluvukiso, ku tumbululuxiwa ka rimba ra ku pulana, ku fambisa minongonoko ya ku tsundzuxiwa ka vurhangeri bya ndhavuko, nhluvukiso wa madoroba na le makaya loku ku hlanganisiweke, na ku fambisiwa ka vulawuri bya tinghozi ta xifundzankulu.	12,900	(2,000)	(16,947)	-	10,310	21,537	-
	1. Vufambisi.....	(12,836)	(16,336)	(6,640)	-	910	9,230	-
	2. Tindlu.....	18,418	7,018	(420)	-	11,400	420	-
	<i>Leswi ku nga</i> <i>Nkwama wa Tindlu wa Afrika Dzonga</i> <i>Ndhawu leyi ku tshamaka vanhu</i> <i>Mali ya Miako ya Masipala</i> <i>Mali yo Pfuneta Vamasipala</i>							
	3. Timhaka ta Ndhavuko	7,318	7,318	(9,887)	-	(2,000)	11,887	-
	<i>Leswi ku nga</i> <i>Nkwama wa Xiyimo wo Aka wa Mfumo wa Ndhawu</i>							
	4. Nhluvuko na ku Pulana.....	-	-	-	-	-	-	-
12	Nhlayiso XIKONGOMELO Ku endla ndzawulo yi kota ku fikelela mintirho ya yona leyi yi nga: ku nyika mpfuneto eka vanhu, vuhlayiseki bya vanhu, tlakusa ku hayiseka na nseketelo eka ku herisa nhlupheko.	299,511	52,552	(303)	-	182,450	64,912	(100)
	1. Vufambisi	84,850	6,480	2,458	-	9,300	66,712	(100)
	2. Swipfuno swa Vanhu swa Mudende.....	200,905	25,404	7,607	-	169,694	(1,800)	-
	3. Vukorhokeri bya Nhlayiso wa Vanhu.....	13,756	20,668	(10,368)	-	3,456	-	-
	<i>Leswi ku nga:</i> <i>HIV/Aids</i>							
13	Mintlangu, Vutshila na Ndhavuko XIKONGOMELO: Swo antswisa ntwanano eka tinxaka to hambana hi ku nyika vukorhokeri byo olovisa hluvukiso bya mintlangu, vutshila na ndzhavuko, ku olovisa nhluvuko wa mintlangu, vutshila na ndzhavuko eka Xifundzankulu.	26,864	5,029	4,009	-	(803)	18,629	-
	1. Vufambisi	2,056	2,175	(1,127)	-	-	1,008	-
	2. Timhaka ta Ndhavuko.....	2,089	1,341	1,513	-	(700)	(65)	-
	3. Layiburari na Vukorhokeri bya Mahungu.....	18,168	788	(203)	-	(103)	17,686	-
	4. Mintlangu	4,551	725	3,826	-	-	-	-
	<i>Leswi ku nga</i> <i>Mintlangu na Vutshila bya Afrika Dzonga</i> <i>Hu Tlangela Siku ra Ntshuxeko</i>							
	Ntsengo loyo faneleke ku pimaneyetiwa	1,407,487	803,932	184,557	-	395,721	23,227	50

This is to certify that this Act has complied
 With the Standing Rules and Orders of the
 House and was thus adopted by the Honourable
 House on this 07 Day of Dec 2010 25
 Signed: A. Phala Date: 10 Dec 2010
 SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE



UMTHETHO

Wokwaba amanani weemali ezilinganisiweko avela esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso, atjelwa iimfuneko zephrovinsi malungana nomnyaka weemali ophela mhlazi-31 kuNtaka 2011; kanye nokuqalelela iindaba eziphathelele nalokho.

ISINGENISO

NJENGOMBANA isigaba 226 (2) somThethosisekelo weRiphabliki yeSewula Afrika, 1996, senza isiqalelelo sokobana kuvumelekile bonyana imali ikhutjwe esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso ngokuyaba ukuya ngokomThetho wePhrovinsi kwaphela;

BEGODU NJENGOMBANA isigaba 26 somThetho wokuLawulwa kweeMali zomBuso, ka-1999 (umThetho Nomboro 1 ka-1999) senza isiqalelelo sokobana isibethamthetho sePhrovinsi kufuze sabe imali unyaka omunye nomunye weemali, yatjelwe iimfuneko zephrovinsi;

NGALOKHO isibethamthetho sePhrovinsi yeLimpopo **SENZA UMTHETHO**, ngendlela elandelako:

1. Iinhlathululo

KilomThetho, ngaphandle kwalokha nangabe okumunyethweko kukhombisa ngenye indlela, elinye nelinye igama nanyana okhanye nokhanye okutjiwoko okunikelwe ihlathululo emThethweni wokwabiwa kweeMali, ka-2010 kunehlathululo okunikelwe yona emThethweni lowo.

2. Ukwabiwa kwamanani weemali ezilinganisiweko, atjelwa iimfuneko zephrovinsi

(1) Izabelo zeemali ezilinganisiweko zesiBethamthetho sePhrovinsi, okuzimali ezivela esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso ezisetjenziselwa iimfuneko zephrovinsi emnyakeni weemali ka-2010/11, zatjelwa amavowudu nezinye iingaba ezikulu eziwela ngaphakathi kwevowudu, kanye neminye iminqopho ebekiweko, njengalokha yendlalwe kuTjhejuli.

(2) Ukusetjenziswa kwezabelo zeemali okucatjangiweko kulawulwa mThetho wokuLawulwa kweeMali zomBuso, ka-1999 (umThetho Nomboro 1 ka-1999).

3. Ukwabiwa kweemali okurhelwe ngokunqophileko begodu ngokungafaki okhanye eqadi

Nanyana iinjamiso zananyana ngiwuphi umthetho zithini, izabelo zeemali zokuvowuda nanyana zesigaba esikhulu esiwela ngaphakathi kwevowudu ezirhelwe ngokunqophileko nokungafaki okhanye eqadi kuTjhejuli zingasetjenziswa kwaphela lokha nangabe zisetjenziselwa umnqopho oveziweko begodu angeze zasetjenziselwa nanyana ngiwuphi omunye umnqopho, ngaphandle kwalokha nangabe umThetho wePhrovinsi ukhabelela nanyana utjhugulula umnqopho ezihlinzekelwe wona.

4. Isihloko esifitjhani

LomThetho ubizwa umThetho wamaTjhuguluko wokwabiwa kweeMali zeenLinganiso, ka-2010.

27

Imininingwana yeVowudu		Imininingwana yesabelo				UkuBhadelwa kwePahla yokuSikimis a		UkuBhadelwa kwePahla yezeeMali	
Ivowudu		Isamba	UkuBhadelwa kwabaSebenzi	IPahla nemiSebenzi	Okhanye	UkuDiulisa neemBonelelo			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000			
5	Phiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi IHLISO : Kuphatha IPhiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi	26,516	18,082	7,133	-	500	801	-	
	1. ZokuPhatha	13,267	674	12,018	-	40	535	-	
	2. ISabelo seeMali neTjhebiswano nemiBuso	(12,134)	150	(12,224)	-	-	(60)	-	
	3. UkuPhathwa kwePahla neemKolodo.....	(5,544)	(1,996)	(3,834)	-	460	(174)	-	
	4. UkuPhathwa kweeMali	30,927	19,254	11,173	-	-	500	-	
6	IThuthuko yezomNotho, iBhoduluko nezokuVakatiha IHLISO : Kuthuthukisa umnotho, ukuphuhlisa nokulawula imisebenzi yebhoduluko ngaphakathi kwePhrovinsi	(3,362)	69,630	(86,068)	-	25,629	(2,463)	-	
	1. ZokuPhatha	32,784	25,905	8,072	-	563	(1,756)	-	
	2. UkuTlamba kwezomNotho	(64,610)	4,652	(92,059)	-	22,797	-	-	
	3. UkuThuthukiswa kwezomNotho	26,776	29,820	(1,986)	-	(351)	(707)	-	
	4. IBhoduluko nezokuVakatiha.....	1,688	(847)	(85)	-	2,620	-	-	
7	ZamaPhilo IHLISO: Kunikela ngomsebenzi wezamaPhilo nokhambelanako ngokuya komthetho.	169,121	99,972	(70,248)	-	93,627	45,770	-	
	1. ZokuPhatha	(10,000)	(19,000)	3,906	-	4,529	565	-	
	2. ImiSebenzi yezamaPhilo yeemFunda	91,272	37,764	(82,713)	-	89,598	46,623	-	
	<i>Oku:</i> <i>Ii-Hlelo eLi-Hlangeneke leSondlo</i> <i>yiiHIV ne-Aids</i>	-	-	-	-	-	-	-	
	<i>sisAbelo semiSebenzi yeemfundo zamaPhilo weForensiki</i>	-	-	-	-	-	-	-	
	Isabelo seQingha lokuLungiselela zamaPhilo leBhegere yePhasi yaka-2010	-	-	-	-	-	-	-	
	3. ImiSebenzi yezokweLapha eRhakabo	122,681	122,681	-	-	-	-	-	
	4. ImiSebenzi yePhrovinsi yeemBhedlela	7,068	3,791	3,937	-	(500)	(160)	-	
	5. ImiSebenzi ePhakathi yeemBhedlela.....	11,210	(27,545)	38,755	-	-	-	-	
	<i>Oku:</i> <i>kuSafalaliswa butjha kwemiSebenzi yezamaPhilo</i> <i>eKhethekileko</i>	-	-	-	-	-	-	-	
	6. ISayensi yezamaPhilo neBandulo.....	(17,507)	(11,000)	(8,000)	-	1,493	-	-	
	7. UkuPhathwa kwemiSebenzi yokuSekela yezamaPhilo.....	(2,993)	(1,500)	(1,373)	-	(1,493)	1,373	-	
	8. UkuPhathwa kweenKghonakalisi zamaPhilo.....	(32,610)	(5,219)	(24,760)	-	-	(2,631)	-	
	<i>Oku:</i> <i>Mthangalasisekelo wePhrovinsi</i> <i>kuVuselelwa kweemBhedlela</i>	-	-	-	-	-	-	-	
8	IiNdlela nezokuThutha IHLISO: Kunikela, kuthuthukisa nokugcina iherho leendlela ezinengi zokuthutha ezihlanganeko ngaphakathi kwePhrovinsi	202,964	48,624	115,765	-	111,270	(72,695)	-	
	1. ZokuPhatha	45,468	694	40,762	-	(1,000)	5,012	-	
	2. UMthangalasisekelo weeNdlela	(46,821)	335	(26,372)	-	2,500	(23,284)	-	
	<i>Oku:</i> <i>Mthangalasisekelo wePhrovinsi</i>	-	-	-	-	-	-	-	
	3. ZokuThuthwa komPhakathi	(48,236)	(11,878)	14,443	-	1,594	(52,395)	-	
	4. UkuPhathwa kwesiMinyamina.....	65,895	61,155	3,242	-	3,426	(1,928)	-	
	5. Expanded Public Management	186,658	(1,782)	83,690	-	104,750	-	-	
9	ImiSebenzi yomPhakathi IHLISO: Kuphatha iindlela zephrovinsi, imakhiwo nepahla ngokubuthelelwa nokusejenziswa kuhle kwemithombo khona kuzakulethwa umsebenzi omuhle, onokuziphendulela noqalelela khulu umphakathi.	30,082	42,719	(5,605)	-	9,448	(16,580)	-	
	1. ZokuPhatha	23,200	21,200	580	-	-	1,420	-	
	2. ImiSebenzi yomPhakathi	13,519	20,519	1,552	-	9,448	(18,000)	-	
	3. Community based Programme	(6,637)	1,000	(7,637)	-	-	-	-	

Ivowudu	Imininingwana yeVowudu	Imininingwana yesabelo				UkuDlulisa neemBonelelo	UkuBhadel wa kwePahla yokuSikimis a	UkuBhadel wa kwePahla yezeMali
		Isamba	UkuBhadelwa kwabaSebenzi	IPahla nemiSebenzi	Okhanye			
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000		
10	ZokuPhepha, ukuVikeleka nokuThintanisa IHLOSO: Kuqinisekisa ukubakhona komSebenzi wamaPholisa weSewula Afrika onokuziphendulela, omuhle noqale khulu ukulethwa komsebenzi e-Limpopo, ukukhambisana nomThethosisekelo, umThetho wamaPholisa weSewula Afrika nePhepha lokuBingwe nguRhulumente mayelana nezokuPhepha nokuVikeleka kanye nokuqinisekisa bonyana amaPholisa weSewula Afrika atjheja kuhle iindingo zesipholisa zemiphakathi yeLimpopo nesibumbeka sayo esibuplasi. 1. ZokuPhatha 2. IForamu yomPhakathi yesiPholisa nokuKhandlelwa koBulelesi..... 3. UkuweLusa, ubuKhulumeli neRhuhululo..... 4. IYunithi yeRhuhululo namaQhinga weBhizinisi 5. UkuThintana	2,540	1,011	1,479	-	50	-	-
	1. ZokuPhatha 2. IForamu yomPhakathi yesiPholisa nokuKhandlelwa koBulelesi..... 3. UkuweLusa, ubuKhulumeli neRhuhululo..... 4. IYunithi yeRhuhululo namaQhinga weBhizinisi 5. UkuThintana	2,360 92 88 - -	781 92 138 - -	1,429 - 50 - -	- - - - -	150 - (100) - -	- - - - -	- - - - -
11	UmBuso weeNdawo nezeziNdlu IHLOSO: Kunikela ngamakghono nokwelusa izinga lombuso wendawo, ukwenza ibhoduluko elizakunikela ngothuthukiswa kwezizindlu, kuqinisekisa bonyana kunokukhambisana ekutlameni kwesifunda nesiyingi neluthuko, ukwenziwa komleyo wokutlama, ukukhonakalisa amahlelo wokubonisana woburholi bendabuko, ituthuko ehlangeneko eendaweni zemakhaya nemadorobheni kanye nokukhambelaniswa kwehlelo lephrovinsi lokuphathwa kweenhlekelele. 1. ZokuPhatha 2. ZeziNdlu Oku : Sikhwama seSewula Afrika sezeziNdlu kuhlaliswa kwabaNtu isAbelo soMthangalasisekelo isAbelo seSekelo laboMasipala 3. UmBuso weNdawo 4. ITuthuko nokuTlama.....	12,900 (12,836) 18,418 7,318 -	(2,000) (16,336) 7,018 7,318 -	(16,947) (6,640) (420) (9,887) -	- - - - -	10,310 910 11,400 (2,000) -	21,537 9,230 420 11,887 -	- - - - -
12	UkuThuthukiswa kwezeHlalakuhle IHLOSO: Kukhonakalisa umnyango ukufikelela imisebenzi eqakathekileko okuku: nikela ngerhelebo lezeHlalakuhle, Qinisekiswa kweHlalakuhle, phuhlisa kwelithogomelo nesekele nokupheliswa komthhago. 1. ZokuPhatha 2. Izabelo zeRhelebo lezeHlalakuhle..... 3. Imisebenzi yezeHlalakuhle yomPhakathi Oku: Sisabelo esiHlangeneko semiSebenzi yezeHlalakuhle yi-HIV/Aids	299,511 84,850 200,905 13,756	52,552 6,480 25,404 20,668	(303) 2,458 7,607 (10,368)	- - - -	182,450 9,300 169,694 3,456	64,912 66,712 (1,800) -	(100) (100) - -
13	ZemiDlalo, ubuKghwari namaSiko IHLOSO: Kuqinisa ukubumbana ngokwehlukana ngokunikela ngemisebenzi yokuthuthukiswa okudzimeleleko kwezemiDlalo, zobukghwari, amasiko namafa e-Limpopo. 1. ZokuPhatha 2. IiNdaba zamaSiko..... 3. Imisebenzi yamaBulungelo weeNcwadi neLwazi 4. ImiDlalo nokuziThabisa Oku : ngezemiDlalo nokuziThabisa eSewula Afrika Ukuthatjehlela kwelanga leKululeko	26,864 2,056 2,089 18,168 4,551	5,029 2,175 1,341 788 725	4,009 (1,127) 1,513 (203) 3,826	- - - - -	(803) - (700) (103) -	18,629 1,008 (65) 17,686 -	- - - - -
	Imali okufanele ivowudehwe	1,407,487	803,932	184,557	-	395,721	22,777	50

This is to certify that this Act has complied
With the Standing Rules and Orders of the
House and was thus adopted by the Honourable
House on this 07 Day of Dec 2010
Signed: *A. K. Phala* Date: 10 Dec 2010
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

